

Шри Брихад-бхагаватамрта

Часть 1

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 81
ББК 81
Ш86

Ш86 Шри Брихад-бхагаватамгта: Часть 1 / – М.: Книга по Требованию, 2020. – 534 с.

ШРИ БРИХАД-БХАГАВАТАМРИТА

Шрилы Санатаны Госвами

Перевод и комментарии

Гопипаранадханы Прабху

ОГЛАВЛЕНИЕ:

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

ГЛАВА 1. Бхаума: на Земле

ГЛАВА 2. Дивья: на небесах

ГЛАВА 3. Прапанчатита: за пределами материального мира

ГЛАВА 4. Бхакта: преданный

ГЛАВА 5. Прийа: очень дорогой преданный

ГЛАВА 6. Приятама: самый дорогой преданный

ГЛАВА 7. Пурна: высшее совершенство

ЧАСТЬ ВТОРАЯ

ГЛАВА 1. Вайрагья: отречение

ГЛАВА 2. Гьяна: знание

ГЛАВА 3. Бхаджана: поклонение

ГЛАВА 4. Вайкунтха: духовное царство

ГЛАВА 5. Према: любовь к Богу

ГЛАВА 6. Абхишта-лабха: исполнение всех желаний

ГЛАВА 7. Джагад-ананда: блаженство миров

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

ГЛАВА 1. Бхаума: на Земле

ТЕКСТ 1

джайати ниджа-падабджа-према-данаватирно

вивидха-мадхуримабдхих ко 'пи каишора-гандхих

гата-парама-дашантам йасйа чаитанйа-рупад

анубхава-падам аптам према гопишу нитйам

джайати – слава; ниджа – Его; пада-абджа – лотосным стопам; према – любовь; дана – чтобы дать; аватирнах – Ему, кто нисходит; вивидха – различных; мадхурима – видов сладости; абдхих – океан; ках апи – определенный; каишора – юности; гандхих – кто источает аромат; гата – кто достиг; парама – высшего; даша – уровня; антам – предел; йасйа – чей; чаитанйа – Шри Чайтаньи; рупат – обликом; анубхава – трансцендентного опыта; падам – положение; аптам – кто обрел; према – любовь; гопишу – пребывающую в гопи; нитйам – вечно.

Слава непостижимому Господу, который нисходит в этот мир, чтобы одарить его обитателей совершенной любовью к Своим лотосным стопам. Он – океан, наполненный многообразной сладостью. От Него всегда исходит аромат цветущей юности. В Своем облике Шри Чайтаньи Он познал крайние пределы трансцендентного опыта – любовь, вечно живущую в сердцах гопи.

КОММЕНТАРИЙ: Цель данной книги – дать объяснение бхакти, чистому преданному служению Верховной Личности Бога – тому, кто дарует бхакти. Он дарует и материальные наслаждения и освобождение (слиянием со Всевышним), однако тот, у кого есть бхакти, испытывает огромное счастье, которое намного превосходит даже экстаз освобождения, не говоря уж о том ничтожном счастье, что приходит от материальных наслаждений.

Более того, преданность, о которой рассказывается в этой книге, сосредоточена исключительно на лотосных стопах Шри Кришны, повелителя гопи из Шри Нанда-враджи, или Вриндавана. Такая бхакти состоит из премы, чистой любви к Богу, и не просто из премы, но из премы особого рода, которая соответствует настроению жителей Вриндавана. Эта према – высшее совершенство любви, достигнув которого преданный не испытывает никакого интереса ни к чему, что не связано с Кришной. Как будет показано в последних главах этой книги, те, кто поклоняется Господу с такой чистой преданностью, достигают наивысшего возможного успеха: они вечно живут в мире, называемом Голокой, который находится намного выше Вайкунтхи, «официального» царства Бога. Там, на Голоке, согласно своей расе, они беспрепятственно наслаждаются обществом Господа Кришны, Шри Нанда-кишоры.

Шрила Санатана Госвами полностью представит все эти идеи в своем повествовании, но сначала в этом и девяти последующих стихах он призывает удачу. Он восхваляет несравненное величие Господа, словно умоляя Его о милости, которую так трудно обрести. Первое слово, джайати («слава») указывает на то, что нет

никого превыше Господа, которому поклоняется автор. Хотя обычно слова джая и джаяти используются для прославления кого и чего угодно, в данном случае это слово выражает максимально неограниченное превосходство, предел совершенства, в котором Верховный Господь беспрепятственно раздает преданность, направленную на Его собственные всепривлекающие лотосные стопы. Он делает это, раскрывая очарование Своей красоты, Своих личных качеств и исполненных наслаждения игр. Хотя преданность, которую Он раздает, пропитана чистой премой – редчайшим сокровищем, предназначенным для самых возвышенных душ, – Он дарит ее даже падшим и самым презренным.

Кто же этот самый великодушный Господь? Его невозможно адекватно описать, ибо Он – безграничный океан всевозможных достоинств: красоты, доброго нрава и так далее. Поэтому Его привлекательные качества неизмеримы, всепроникающи и вечны. Описывая очарование Его красоты, Шри Санатана Госвами говорит, что Шри Кришна источает аромат юности. Это особое качество постоянно сопутствует Ему, подобно запаху, который исходит от цветка. Иными словами, даже в образе младенца и ребенка Он являет совершенную красоту цветущей юности. Поэтому в Третьей песни «Шримад-Бхагаватам» (3.28.17) Господь Капиладева говорит Своей матери:

апиچйа-даршанам шашват

сарва-лока-намаскритам

сантам вайаси каишоре

бхритйануграха-катарам

«Господь неизменно прекрасен, и Ему поклоняются все обитатели бесчисленных планет вселенной. Он вечно юн и всегда готов даровать преданным Свои благословения».

Поскольку Шри Кришна, обладающий этой вечной юностью, наслаждается Своими сокровенными играми в отдаленном царстве Голоки, у кого-то могут возникнуть сомнения: а могут ли души, обусловленные материальной природой, соприкоснуться с Ним? Доступна ли обычным людям такая удача – услышать и понять, насколько это особенное явление – преданность Кришне? Поскольку в этой книге была сделана попытка раскрыть людям сокровенную славу Кришны, кто-то может спросить, не было ли ее написание напрасным трудом. В этом стихе автор убедительно отвечает на это сомнение.

Прежде остальных уникальных качеств Шри Кришны автор упоминает Его исключительное великодушие. Пять тысяч лет назад Господь Кришна низшел с Голоки на землю, явившись в окрестностях Матхуры, чтобы милостиво дать людям чистую любовь к Своим лотосным стопам. Лично явившись на земле, Господь сделал Свою особую милость легко доступной. Кто-то может резонно возразить, что целью Его прихода было убить Камсу и других демоничных царей. Но для этого у Господа есть безграничное число энергий, которым было бы под силу исполнить эту незначительную задачу. Поэтому главной целью Его явления было сделать чистую любовь к Богу доступной, ибо ни одно уполномоченное живое существо не может сделать это от Его имени. Царица Кунти в «Шримад-Бхагаватам» (1.8.20) говорит:

татха парама-хамсанам

мунинам амалатманам

бхакти-йога-видханартхам

«Ты нисходишь Сам, чтобы донести возвышенную науку преданного служения до сердец возвышенных йогов и мыслителей, которые очистились, научившись отличать материю от духа. Как же тогда нам, женщинам, в совершенстве познать Тебя?» В своем комментарии к «Шримад-Бхагаватам» Шрила Шридхары Свами перефразирует эту молитву: «Ты явился как аватара, чтобы даже святые, которые черпают удовлетворение в своей духовной сущности, пленились Твоими личными качествами и обратились к преданному служению Тебе. Как же нам, женщинам, увидеть Тебя?»

Сначала в этом стихе-обращении Шрила Санатана Госвами упоминает великодушие Шри Кришны. Теперь он продолжает описывать Его качества и то, каким образом они содействуют достижению Его цели: распространить чистую любовь к Богу. Вторая половина данного стиха указывает на сладостное очарование исполненных наслаждения игр Кришны. Кришна – возлюбленный юных девушек-пастушек Враджи. Их любовь к Нему никогда не ослабевает. Упоминая в своем стихе эту любовь, автор намекает в нем на смысл возвышенной десятисложной Гопала-мантры, которая будет играть важную роль во Второй части «Шри Брихад-Бхагаватамриты».

Господь не только без ограничений раздает многим удачливым душам премь, но и всегда испытывает огромную любовь к Своим преданным, начиная с гопи Вриндавана (према гопишу нитйам). В общем, Господь Кришна чувствует симпатию к Своим преданным в ответ на индивидуальные проявления их любви. Но поскольку любовь, которую испытывают к Нему гопи, абсолютно ничем не обусловлена, естественна, бескорытна и беспричинна, они всегда были и будут Ему дороже, чем кто бы то ни было еще. Поэтому никто не может превзойти гопи и занять более высокое духовное положение, и это не подлежит сомнению. Как показывает слово нитйам, Господь никогда не бывает равнодушен к гопи или недоволен ими. Шри Нарада и другие признанные авторитеты в науке преданного служения сами подтвердят это в последующих главах «Шри Брихад-Бхагаватамриты», в описании «Славы Голоки».

У кого-то снова может возникнуть сомнение: а возможно ли вообще понять любовь гопи Вриндавана к Кришне? В действительности, пока на наш ум хоть немного влияют вождение, гнев и жадность, мы не сможем оценить по достоинству возвышенную чистоту их любви. Но благодаря могуществу милости Кришны в Его последнем по времени воплощении на Земле, мы сможем с удивительной легкостью преодолеть эти препятствия.

Хотя Шри Чайтанья Махапрабху – это Сам Господь Кришна, Он низошел в этот мир, чтобы явить нам истинную природу према-бхакти. Поэтому Он проявил в Себе экстаическое настроение гопи, их всевозрастающую любовь к Шри Кришне, которая пропорционально отражается в постоянно увеличивающейся любви Кришны к ним. Данное откровение – бесценный вклад Шри Чайтанья Махапрабху в благополучие мира, благодаря которому Он становится единственным истинным другом всех несчастных и падших. Таким образом Он позволил людям нашего времени непосредственно ощутить взаимную любовь Кришны и гопи. А те, кто может понять совершенную любовь гопи, правильно поймет и абсолютное превосходство Господа Кришны. Затронув эти вопросы, Шрила Санатана обозначил таким образом основную тему своей книги. Первая часть «Шри Брихад-Бхагаватамриты» будет посвящена исследованию вопроса о том, где, в конечном итоге, пребывает милость Господа. Ответ на этот вопрос заключается в том, что Его самые любимые преданные – гопи, и та любовь, которую они испытывают к Нему, – это высшее, чего можно достичь в жизни. Поскольку автор испытал эту истину на себе, ему не трудно будет описать ее ради нашего блага. Нет никаких причин сомневаться в этом. Поэтому все, о чем говорится в этой книге, вайшнавам следует выслушивать с полным доверием.

ТЕКСТ 2

шри-радхика-прабхритайо нитарам джайанти

гопйо нитанта-бхагават-прията-прасиддхах

йасам харау парама-саухрида-мадхуринам

нирвактум ишад апи джату на ко 'пи шактах

шри-радхика – Шри Радхика; прабхритайах – начиная с; нитарам – особенно; джайанти – слава; гопйах – гопи; нитанта – очень; бхагават – Господу; прията – как те, кто дорог; прасиддхах – те, кто знаменит; йасам – чье; харау – Господу Хари; парама – высшее; саухрида – привязанности; мадхуринам – очарование; нирвактум – приступить к описанию; ишат – немного; апи – даже; джату – возможно; на ках – никто; апи – даже; шактах – способен.

И особенная слава гопи во главе со Шри Радхикой, которые известны как самые любимые преданные Господа! Никому не под силу должным образом описать очарование их высшей любви к Шри Хари – даже отдаленно.

КОММЕНТАРИЙ: Поскольку добиться благосклонности Личности Бога можно только порадовав Его любимых преданных, в этом стихе описывается высшее превосходство гопи Вриндавана. Лучшая из них – Радхика, и поэтому Ее имя упоминается в самом начале. Гопи нужно высказывать особое почтение, поскольку, хотя Верховный Господь иногда может утратить интерес к другим преданным или испытать недовольство по отношению к ним, Он никогда не бывает равнодушен к гопи. Поэтому все чистые преданные признают превосходство их чистой преданности. Сам Господь говорит гопи:

на парайе 'хам ниравадйа-самйуджам

сва-садху-критйам вибудхайушапи вах

йа мабхаджан дурджара-геха-шринкхалах

самвришчйа тад вах пратийату садхуна

«Даже за всю жизнь Брахмы Я не смогу отплатить вам за ваше чистое бескорыстное служение. Ваша связь со Мной выше любых упреков: ведь вы поклонялись Мне, разорвав семейные узы, столь дорогие сердцу каждого. Пусть же наградой вам станут ваши славные дела» (Бхаг., 10.32.22).

Гопи славятся как самые любимые преданные Господа. Глубокая привязанность, которую испытывает к ним Шри Кришна, по общему признанию настолько явно самоочевидна, что превосходство их преданности не нуждается в доказательствах. Но, в неудержимом порыве своей преданности гопи, Шрила Санатана Госвами говорит здесь, что никому не под силу описать даже крохотную частицу той сладостной и сокровенной любви,

которую чувствуют гопи к всепривлекающему Кришне. Их взаимоотношения с Ним настолько удивительны, что Самому Кришне не хватает слов, чтобы описать их.

ТЕКСТ 3

сва-дайита-ниджа-бхавам йо вибхавйа сва-бхават

су-мадхурам аватирно бхакта-рупена лобхат

джайати канака-дхама кришна-чаитанья-нама

харир иха йати-вешах шри-шачи-сунур эшах

сва – Своих; дайита – возлюбленных преданных; ниджа – их; бхавам – экстаз; йах – кто; вибхавйа – замечая; сва-бхават – чем Его собственный экстаз; су-мадхурам – еще слаще; аватирнах – низошел; бхакта – Своего собственного преданного; рупена – в облике; лобхат – из жадности; джайати – слава; канака – цвета золота; дхама – с сиянием; кришна-чаитанья – Шри Кришна Чайтанья; нама – по имени; харих – Господу Хари; иха – в этом мире; йати – человека, отрекшегося от мира; вешах – чьи одежды; шри-шачи – матери Шачи; сунур – сын; эшах – этот.

Осознавая, что экстаз, который испытывают Его возлюбленные преданные, даже слаще, чем Его собственный, и жажда испытать его, Господь низошел в этот мир в облике Своего преданного. Одетый как санньяси, окруженный золотым сиянием, Он носит имя Шри Кришна Чайтанья. Слава этому Господу Хари, который явился как сын матери Шачи.

КОММЕНТАРИЙ: Сомнение, которое могло возникнуть при чтении первых двух стихов, может появиться и здесь: «В таком случае как возможно описать эту любовь?» Предвидя этот вопрос, Шрила Санатана Госвами отвечает, что Шри Чайтаньядева – единственный спаситель самых падших и отворотившихся душ. Будучи верховным духовным учителем, Он низошел в этот мир в Своем самом притягательном облике, чтобы распространить здесь трансцендентный вкус санкиранты, совместного пения Своих святых имен. Шрила Санатана Госвами желает милости Господа Чайтаньи и потому прославляет Его в этом стихе.

Еще глубже той любви, которую испытывает Господь Кришна к своим преданным, та любовь, которую Его самые близкие преданные испытывают к Нему. Отмечая неповторимую сладость такой любви, Господь желает отведать ее. Его желание приводит к тому, что Он принимает облик Своего собственного преданного слуги. Затем Он нисходит на Землю, являясь в области Гауда, в городе Навадвипа, как любимый сын Шачидеви, Гаурасундара, прекраснейшая золотая форма Шри Кришны. Указывая на то, что Господь Чайтанья присутствовал на Земле приблизительно в то же время, когда составлялась эта книга, и что ее автору посчастливилось лично общаться с Ним, Шрила Санатана Госвами использует местоимение эшах («этот»).

Господь Чайтанья испытал то, что не мог рассказать Кришна о любви гопи Вриндавана, и более того, Он раскрыл этот опыт Своим последователям. Это свидетельствует о том, что Господь Чайтанья Махапрабху – высшее проявление Бога. О Своих преданных Господь более высокого мнения, чем даже о Себе Самом. Он говорит:

нирапекшам муним шантам
нирваирам сама-даршанам
анувраджей ахам нитйам
пуйейетй ангхри-ренубхих

«Я хочу очистить материальные миры, пребывающие во Мне, пылью с лотосных стоп Моих преданных. Я всегда следую по стопам Моих чистых преданных, которые умиротворены, свободны от корысти, поглощены мыслями о Моих играх, избегают чувства враждебности и повсюду сохраняют одинаковое расположение духа» (Бхаг., 11.14.16). То, что Господь думает именно так, Он ярко продемонстрировал в Своем воплощении Шри Чайтаньи Махапрабху.

Бхакта-рупена означает «в облике Своего преданного». Но у этого выражения есть и другое, скрытое в стихе значение. Когда Господь Кришна нисходит в материальный мир из Своего вечного царства в облике Господа Чайтаньи, Он приводит с Собой одного из спутников, который рождается в семье Шри Кумара. Эта семья принадлежит к старинному брахманскому роду из южной провинции Карнатака, давшему миру немало прославленных духовных учителей. Спутник этот – Шри Рупа Госвами (бхакта-рупа), брат Шри Санатаны.

В более явном, буквальном смысле, выражение бхакта-рупа означает, что Господь Чайтанья, в одеждах санньяси, явился как преданный Кришны. Играя роль человека, отрекшегося от мира, Шри Шачинандана повсюду учил людей тому как наслаждаться преданностью Господу, то есть Ему Самому. Он продемонстрировал искусство трансцендентного пения имен Кришны и то, как поклоняться Господу и возносить Ему молитвы. Благодаря этой и другой Его деятельности сокровенные тайны према-бхакти стали доступны всему миру, на благо тех, кто живет в нынешний, убогий с духовной точки зрения век. Шрила Сарвабхаума Бхаттачарья выразительно описал милостивый дар Господа Чайтаньи миру:

калан наштам бхакти-йогам ниджам йах
прадушкартум кришна-чаитанья-нама
авирбхутас тасйа падаравинде
гадхам гадхам лийатам читта-бхрингах

«Пусть же мое сознание, подобно пчеле, укроется в лотосе стоп Верховного Господа, воплотившегося сейчас в образе Шри Кришны Чайтаньи Махапрабху. Он явился, чтобы объяснить древнюю науку преданного служения Ему, которая с течением времени была почти забыта».

ТЕКСТ 4

джайати матхура-деви шрештха пуришу мано-рама
парама-дайита камсаратер джани-стхити-ранджита

дурита-харанан муктер бхактер апи пратипаданадж

джагати махита тат-тат-крида-катхасту видуратах

джайати – слава; матхура-деви – богине Матхуре-деви; шрештха – лучшему; пуришу – из святых городов; манах-рама – притягательному для ума; парама-дайита – самому дорогому; камса-аратех – Кришне, врагу Камсы; джани-стхити – местом Его рождения; ранджита – украшенному; дурита – несчастья; харанат – из-за исчезновения; муктех – освобождения; бхактех – и преданности; апи – также; пратипаданат – из-за обеспечения; джагати – по всему миру; махита – восхваляемое; тат-тат – различных; крида – Его игр; катха – упоминание; асту – пусть остается; видуратах – отдаленное.

Слава богине Матхуре-деви, лучшему из святых городов! Она чарует ум, она очень дорога врагу Камсы и украшена местом рождения Господа. Город Матхура славится по всему миру благодаря тому, что рассеивает несчастья и дарует освобождение и преданность, не говоря уж о том, что здесь Господь проводил Свои различные игры.

КОММЕНТАРИЙ: Господь Шри Кришна испытывает огромную привязанность к святой земле Матхуры, поскольку она украшена местами многих Его излюбленных вечных игр. Поэтому округ Матхуры – единственное место в материальной вселенной, где с легкостью можно обрести совершенство, цель всех человеческих усилий – чистую любовь к Богу. Чтобы заслужить благосклонность Шри Матхуры-деви, в этом стихе автор возносит ей хвалу.

Деви значит «управляющая богиня» или «тот, кто вечно сияет». Поскольку Верховный Господь Кришна всегда пребывает в пределах Матхуры, она не испытывает страха перед временем и другими причинами разрушения. Поэтому она – лучший из семи главных священных городов – Каши, Канчи, Аванти, Матхуры, Айодхьи, Майяпури (Харидвара) и Двараки – каждый из которых может даровать человеку освобождение, как это явствует из «Сканда Пураны» (Каши-кханда, 6.68). Вне всякого сомнения, она – лучше всех остальных городов вселенной: высших, низших; принадлежащих людям, полубогам и даже воплощениям Бога. Шри Матхура в высшей степени пленительна и радует ум всякого, кто так или иначе соприкоснулся с ней, поскольку выполняет все виды желаний. В связи с этим в «Сканда Пуране» (Вайшнава-кханда, 5.17.52) говорится:

три-варга-да каминам йа

мумукшунам ча мокша-да

бхактичхор бхакти-да кас там

матхурам нашрайед будхах

«Тем, у кого есть материальные желания, Матхура дарует достижение трех целей человеческой деятельности [религиозности, экономического развития и удовлетворения чувств]. Тем, кто желает освобождения, Матхура дарует освобождение. Тем же редким душам, которые хотят чистой преданности, Матхура дает чистую преданность. Поэтому какой же разумный человек не станет искать прибежища у Матхуры?»